

# Internationale Tagung

**Gertrud Leutenegger**

**Unsichtbares sichtbar machen**

Organisé par Régine Battiston (ILLE)  
et Olaf Berwald (MTSU - USA)

**4 - 5 Juni 2026**



**4/06/2026 :** Bibliothèque Municipale  
Mulhouse, Grand Rue

**5/06/2026 :** FLSH, Salle du Conseil

# Gertrud Leutenegger Unsichtbares sichtbar machen

4 Juni 2026 – Bibliothèque Municipale  
Mulhouse, Grand Rue

**13h30 - Empfang**

**14h00 - 14h15 - Öffnungsworte**

- Mme. La Consule générale de Suisse à Strasbourg
- M. le Vice-Président de l'UHA chargé de la recherche
- M. le Directeur de la Bibliothèque Municipale de Mulhouse

**14h15 - 14h30 - Wissenschaftlicher Empfang :**

- Régine BATTISTON (ILLE - UHA), Olaf BERWALD (MTSU), Felix CHRISTEN, (Universität Osnabrück), Daniel ANNEN (Schwyz)

**14h30 - 15h00 - Beatrice von MATT (Zürich) :**

Gertrud Leuteneggers Text-Räume : lokal fixiert, zeitlich entgrenzt

**15h-15h30 - Stephan TROPFMAIR-SCHWARZ (München) :**

Spazieren auf Abwegen Eine wirkungsästhetisch inspirierte Spurensuche nach Störungen in Gertrud Leuteneggers Prosa

**15h30 - 16h - Felix Christen (Osnabrück) :**

Athematische Politik. Gertrud Leuteneggers freie Aufmerksamkeit

**16h - 16h15 - Pause**

**16h15 - 16h45 - Lionel Felchlin :**

Die Kunst, Gertrud Leutenegger zu übersetzen

**16h45 - 17h45 - Runder Tisch**

**18h00 - 19h00 - Lesung**

**Abendessen**



# Gertrud Leutenegger Unsichtbares sichtbar machen

5 Juni 2026 – Faculté des Lettres  
Campus Illberg – Salle du Conseil

## 9h00 - Begrüßungswort :

- Prof. Laurent CURELLY, Dekan der FLSH

**9h15-9h45 - Irmgard WIRTZ (SLA) :**  
Abschied in Gertrud Leuteneggers Werk

**9h45-10h15 - Silvia HENKE (Luzern) :**  
«Wie anders zu sagen: gestorben» (G. L., Vorabend)

**10h15-10h45 - Daniel ANNEN (Schwyz) :**  
Zwischen Absenz und Fülle

**10h45 - 11h - Pause**

**11h00-11h30 - Olaf BERWALD (MTSU) :**  
Mut und Anmut in Gertrud Leuteneggers Poetik

**11h30-12h00 - Martine SCHNELL (ILLE-UHA) :**  
Zwischen Spiritualität, Geschichte und Frauenstimmen.  
Mythische Figuren bei Gertrud Leutenegger und Christa Wolf

**Mittagspause**

**14h00 - 14h30 - Astrid STARCK (ILLE - UHA) :**  
Gertrud Leuteneggers Roman Ninive oder der einbalsamierte  
Walfisch als Weltoffenbarer

**14h30-15h - Nadia BRÜGGER (Zürich)/ Valerie MEYER  
(Basel) :**  
Bewegungen des Erzählens in Gertrud Leuteneggers Meduse  
(1988)

**15h - 15h15 - Pause**

**15h45 - 16h15 - Régine BATTISTON (ILLE - UHA) :**  
Ich-Erzählen, Erinnerung und Identität. Gertrud Leuteneggers  
Weltwahrnehmung in Panischer Frühling

**16h15 - Schlussdiskussion**

**Abendessen**



# **Internationale Tagung**

**Gertrud Leutenegger**  
**Unsichtbares sichtbar machen**

## **Comité d'organisation**

**Régine BATTISTON - ILLE - UHA**

**Olaf BERWALD - Dept. of World Languages, Literatures,  
and Cultures - MTSU**

**Felix CHRISTEN - Institut für Germanistik, Universität Osnabrück**

**Daniel ANNEN - Schwyz**